



Bozen / Bolzano, 11.03.2021

Bearbeitet von / redatto da:  
Maria Pia Nigro  
maria-pia.nigro@provincia.bz.it  
Tel. 0471-412328

*Trasmissione mediante posta certificata  
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung  
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis      Sybille Breitenberger  
Per conoscenza    Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari  
E-Mail                amministrativi  
                             Im Haus/Sede

Verwaltungsdienst / Servizio Amministrativo  
Abteilung Tiefbau / Ripartizione Infrastrutture  
Im Haus/Sede

Peter Cappello  
Verfahrensverantwortlicher/RUP  
Amt für Straßenbau Mitte-Süd / Ufficio tecnico strade centro-sud  
Im Haus/Sede

Ing. Davide Maniezzo  
Direktor des Amtes Straßenbau Mitte-Süd  
Direttore dell'Ufficio tecnico strade centro-sud  
Im Haus/Sede

Ing. Valentino Pagani  
Direktor der Abteilung Tiefbau / Direttore della Ripartizione  
Infrastrutture  
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation  
Landhaus 1  
Silvius-Magnago-Platz 1  
39100 Bozen

**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz 5**

**Karneid/Steinegg – Sicherheitsmaßnahmen  
und Verbreiterung der Straße in der  
Ortschaft Steinegg entlang der L.S. 132  
von Km 5+450 bis 5+780**

**CUI: L00390090215202000162  
23.03.P.132.5**

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016**

**Cornedo/Collepietra - Messa in sicurezza e  
allargamento della strada nella località  
Collepietra lungo la S.P. 132 dal km 5+450 al  
km 5+780**

**CUI: L00390090215202000162  
23.03.P.132.5**

Tabaus n.

**1/2021**

Code CIG

**8577193B91**

Codice CIG



Einheitscode CUP

Codice CUP

**B27H18005210003**Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten  
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto  
(compresi oneri per la sicurezza):**574.546,22 Euro**Kosten für die Durchführung der im  
Sicherheitsplan vorgeschriebenen  
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

**35.048,85 Euro**

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**GASSER SRL / GMBH**Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die  
Durchführung der im Sicherheitsplan  
vorgeschriebenen Maßnahmen und der  
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo  
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e  
degli oneri della sicurezza interni aziendali**458.805,22 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 11.03.2021 und Niederschriften Sammlung Nr. 14 vom 01.03.2021 und Nr. 21 vom 11.03.2021 des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten an die Firma GASSER GMBH zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat, vorbehaltlich der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte sowie der betrieblichen Sicherheitskosten.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dell'Autorità di gara d.d. 11.03.2021 e verbali raccolta n. 14 d.d. 01.03.2021 e n. 21 d.d. 11.03.2021 dell'Ufficio Affari amministrativi l'impresa GASSER SRL é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione, salvo verifica dei costi della manodopera e aziendali.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der von den Artikeln 80 und 84 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen und besonderen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali e speciali dell'aggiudicatario di cui agli articoli 80 e 84 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen Bewerbern die beigelegten Niederschriften, zum Zwecke

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti gli allegati verbali di gara, ai fini



der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen Pflichten.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE  
(digital unterzeichnet)

Marco Dalnodar

Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung  
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara

dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi 11.5  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso i verbali ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'AUTORITÀ DI GARA  
(firmato digitalmente)